



Toshiba RAS-167SKV Series Installation Manual

Indoor/outdoor unit

1	
Table Of Contents	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
15	
16	
17	

18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67

68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117

118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137
138
139
140
141
142
143
144
145
146
147
148
149
150
151
152
153
154
155
156
157
158
159
160

--

•

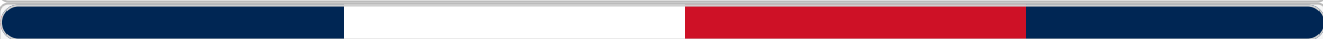
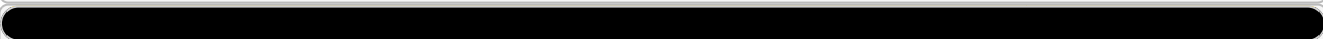
[Table of Contents](#)

•

Bookmarks

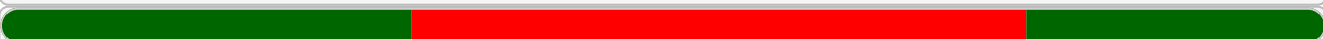
--

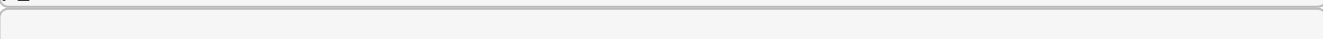
Available languages


EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

PL


SE

CZ

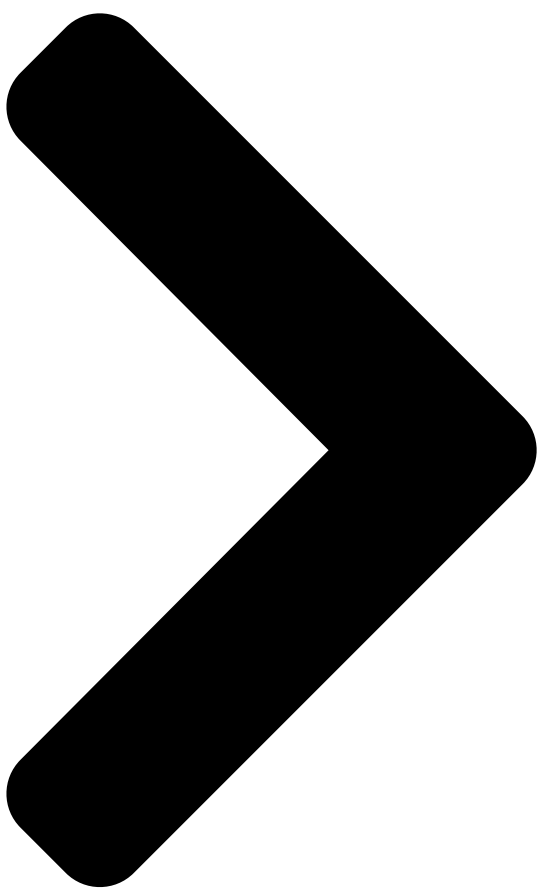
More

Quick Links

[1 Table of Contents](#)

[2 Remote Control A-B Selection](#)

[Download this manual](#)



INSTALLATION MANUAL

AIR-CONDITIONER (SPLIT TYPE)

Indoor unit

RAS-167SKV Series

Outdoor unit

RAS-167SAV Series

TOSHIBA

Cover 1110251217.indd 1
Cover 1110251217.indd 1

ENGLISH

ESPAÑOL

Français

UTSCH

RTUGUÊS

LSKI

SKY

VATSKI

GYAR

DERLANDS

HNHIKA

ENSKA

OMI

RSK

NSK

MÂN

ЛГРСКИ

SKI

NČINA

NŠČINA

TOSHIBA

1110251217

1/13/10 4:49:26 PM

1/13/10 4:49:26 PM

[Table of Contents](#)

[Next Page](#)

1
2
3
4
5

Related Manuals for Toshiba RAS-167SKV Series

[Air Conditioner Toshiba RAS-077 Series Owner's Manual](#)

(45 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS SKV Series Installation Manual](#)

Split type air conditioner (31 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-107 Owner's Manual](#)

Air conditioner (18 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-10\(7\)~16\(7\)SKV Series Installation Manual](#)

Air conditioner (split type) (11 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-107SKV Owner's Manual](#)

Split type (4 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-077SKV Owner's Manual](#)

(4 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-107SKV Series Owner's Manual](#)

Toshiba split type air conditioners indoor/outdoor unit (3 pages)

[Air Conditioner Toshiba RAS-077KV Series Owner's Manual](#)

Air conditioner (split type) (21 pages)

[Split type air conditioners Toshiba RAS-10N3KV2 Series Owner's Manual](#)

Toshiba ras-10, 13, 16, 18, 22, 24n3kv2 series indoor unit; ras-10, 13, 16, 18, 22, 24n3av2 series outdoor unit, split type air conditioners (8 pages)

[Split type air conditioners Toshiba RAS-H10S3KS-M Owner's Manual](#)

For general public use (12 pages)

Summary of Contents for Toshiba RAS-167SKV Series

[Page 1](#) ITALIANO DEUTSCH PORTUGUÊS POLSKI ČESKY HRVATSKI MAGYAR NEDERLANDS ΕΛΛΗΝΙΚΑ SVENSKA SUOMI NORSK DANSK ROMÂNĂ БЪЛГАРСКИ Indoor unit EESTI RAS-167SKV Series LATVISKI Outdoor unit SLOVENČINA RAS-167SAV Series SLOVENŠČINA 1110251217 Cover 1110251217.indd 1 Cover 1110251217.indd 1 1/13/10 4:49:26 PM 1/13/10 4:49:26 PM...

[Page 2: Table Of Contents](#)

CONTENTS CONTENIDOS SOMMAIRE PRECAUTIONS FOR SAFETY1 PRECAUCIONES SOBRE SEGURIDAD1 MESURES DE SÉCURITÉ1 INSTALLATION DIAGRAM OF INDOOR AND DIAGRAMA DE INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR Y PLAN D'INSTALLATION DES UNITÉS INTÉRIEURE ET OUTDOOR UNITS 2 EXTERIOR 2 EXTÉRIEURE.....

[Page 3](#) INNEHÅLLSLFÖRTECKNING SISÄLLYSLUETTELO INNHOLDSFORTEGNELSE SÄKERHETSANVISNINGAR1 VAROTOIMENPITEET1 SIKKERHETSREGLER1 INSTALLATIONSSCHEMA FÖR INOMHUS- OCH SISÄ- JA ULKOYKSIKKÖJEN ASENNUSKAAVIO2 KOBLINGSSKJEMA FOR INNE- OG UTENDØRSENHETEN ... 2 UTOMHUSENHETEN2 Lisävarusteena saatavat asennusosat2 Ekstraustyr2 Valfria installationskomponenter2 SISÄYKSIKKÖ...

[Page 4: Precautions For Safety](#)

Also, make sure the equipment is properly earthed. • Appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. If you detect any damage, do not install the unit. Contact your

TOSHIBA dealer immediately. CAUTION • Exposure of unit to water or other moisture before installation could result in electric shock.

[Page 5: Installation Diagram Of Indoor And Outdoor Units](#)

INSTALLATION DIAGRAM OF INDOOR AND OUTDOOR UNITS INSTALLATION DIAGRAM OF INDOOR AND OUTDOOR UNITS For the rear left and left piping Hook Installation plate Wall Insert the cushion between the indoor unit and wall, and tilt the indoor unit for better operation.

[Page 6: Indoor Unit](#)

INDOOR UNIT INDOOR UNIT When the installation plate is directly mounted Installation Place on the wall • A place which provides the spaces around the indoor unit as shown in the 1. Securely fit the installation plate onto the wall by screwing it in the upper and diagram lower parts to hook up the indoor unit.

[Page 7: Wiring Connection](#)

1. Die-cutting front panel slit Wiring Connection Cut out the slit on the leftward or right side of the front panel for the left or right connection and the slit on the bottom left or right side of the front panel for the bottom left or right connection with a pair of nippers.

[Page 8: Indoor Unit Fixing](#)

NOTE Drainage If the pipe is bent incorrectly, the indoor unit may unstably be set on the wall. After passing the connecting pipe through the pipe hole, connect the 1. Run the drain hose sloped downwards. connecting pipes to the auxiliary pipes and wrap the facing tape around them.

[Page 9: Refrigerant Piping Connection](#)

Refrigerant Piping Connection AIR PURGE Evacuate the air in the connecting pipes and in the indoor unit using a vacuum pump. Do not use the refrigerant in the outdoor unit. For details, Flaring see the manual of the vacuum pump. 1.

[Page 10: Others](#)

Stripping length of the connecting cable CAUTION • Wrong wiring connection may cause some electrical parts burn out. 1 2 3 • Be sure to comply with local cords on running the wire from indoor unit Terminal block to outdoor unit (size of wire and wiring method, etc.). •...

[Page 11: Precauciones Sobre Seguridad](#)

• El aparato deberá instalarse según las regulaciones de cableado nacional. Si detectara algún daño, no instale la unidad. Póngase en contacto con su concesionario TOSHIBA inmediatamente. PRECAUCIÓN • La exposición de la unidad al agua o a cualquier otro tipo de humedad antes de la instalación puede provocar un cortocircuito.

[Page 12: Diagrama De Instalación De La Unidad Interior Y exterior](#)

DIAGRAMA DE INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR Y EXTERIOR DIAGRAMA DE INSTALACIÓN DE LA UNIDAD INTERIOR Y EXTERIOR Posterior izquierda e izquierda Gancho Placa de instalación Pared Inserte la almohadilla entre la unidad interior y la pared, y eleve la unidad interior para facilitar el trabajo.

[Page 13: Unidad Interior](#)

UNIDAD INTERIOR UNIDAD INTERIOR Cuando la placa de instalación es directamente Lugar de Instalación montada sobre la pared • Un lugar que brinde espacio alrededor de la unidad interior tal como se 1. Fije firmemente la placa de instalación sobre la pared atornillando las partes muestra en el diagrama superior e inferior para enganchar la unidad interior.

[Page 14: Conexión De Cables](#)

1. Tapa precortada Conexión de Cables Corte con unos alicates la pestaña en el lado izquierdo o derecho del panel frontal para la conexión izquierda o derecha y la pestaña en el lado inferior izquierdo o derecho del panel frontal para la conexión inferior izquierda o Cómo conectar el cable de conexión derecha.

[Page 15: Instalación De La Unidad Interior](#)

NOTA Drenaje Si la tubería fuese incorrectamente doblada, la unidad interior podría instalarse de forma inestable sobre la pared. 1. Coloque la manguera de drenaje inclinada hacia abajo. Después de pasar la tubería de conexión a través del orificio de la tubería, conecte la tubería de conexión a las tuberías auxiliares y envuelva con cinta NOTA para cubrir alrededor de las mismas.

[Page 16: Conexión De La Tubería Refrigerante](#)

Conexión de la Tubería Refrigerante PURGA DE AIRE Evacue el aire de la tuberías de conexión y en la unidad interior utilizando la bomba al vacío. No utilice el refrigerante en la unidad exterior. Para los Abocinado detalles, vea el manual de la bomba al vacío. Uso de la bomba al vacío 1.

[Page 17: Otros](#)

Pelado del cable de conexión PRECAUCIÓN • Las conexiones del cableado incorrecto podrían causar que se quemen 1 2 3 algunas de las piezas eléctricas. Bloque de terminales • Asegúrese de seguir los códigos locales al conectar la unidad interior a la exterior (tamaño del cable, método de cableado, etc.).

[Page 18](#) Assurez-vous aussi que l'appareil est correctement mis à la terre. • L'appareil doit être installé en accord avec les règlements nationaux d'installation. Si vous détectez tout défaut, ne pas installer l'unité. Immédiatement contacter votre revendeur TOSHIBA. ATTENTION • L'exposition de l'appareil à l'eau ou à l'humidité avant l'installation peut provoquer l'électrocution.

[Page 19](#) PLAN D'INSTALLATION DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE PLAN D'INSTALLATION DES UNITÉS INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE Pour la tuyauterie arrière gauche et droite Crochet Plaque d'installation Insérez le coussin entre le mur et l'unité intérieure, et inclinez celle-ci pour qu'elle fonctionne mieux. Ne pas laisser l'embout du drain avoir du mou.

[Page 20](#) UNITÉ INTÉRIEURE UNITÉ INTÉRIEURE Quand la plaque d'installation est directement Endroit d'Installation montée sur le mur • Endroit qui procure l'espace autour de l'unité intérieure comme représenté 1. Fixer de façon ferme la plaque d'installation sur le mur en vissant les sur le diagramme parties supérieure et inférieure pour accrocher l'unité...

[Page 21](#) 1. Rainure du panneau avant découpée à l'emporte-pièce Connexion des Câbles Avec une pince, découpez la rainure sur la gauche ou la droite du panneau avant pour la connexion à gauche ou à droite, et la rainure du côté inférieur gauche ou droit du panneau avant pour la connexion inférieure gauche ou Comment connecter le câble de connexion droite.

[Page 22](#) NOTE Drainage Si le tube est incorrectement courbé, l'unité intérieure peut être instablement fixée sur le mur. 1. Orienter le drain en pente vers le bas. Après avoir fait passer le tube de connexion à travers l'ouverture du tube, connecter le tube de connexion aux tubes auxiliaires et enrouler le ruban de NOTE revêtement.

[Page 23](#) PURGE DE L'AIR Connexion du Tuyau Réfrigérant Evacuer l'air dans les tuyaux de connexion et l'unité intérieure à l'aide de la pompe d'évacuation. Ne pas utiliser le réfrigérant dans l'unité extérieure. Pour plus de détails, voir le manuel de la pompe d'évacuation. Evasement Utilisation de la pompe à...

[Page 24](#) Longueur de dénudation du câble de ATTENTION connexion • Un mauvais câblage peut provoquer la brûlure de certaines parties 1 2 3 électriques. Bloc • Veuillez à respecter la réglementation locale en vigueur lorsque vous terminal acheminez le fil de l'unité intérieure jusqu'à l'unité extérieure (section du fi...

[Page 25: Precauzioni Per La Sicurezza](#)

Inoltre, assicurarsi che l'apparecchio sia adeguatamente collegato a terra. • L'apparecchio deve essere installato secondo le norme vigenti sugli impianti elettrici. Se si rileva un danno, non installare l'apparecchio. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore TOSHIBA. ATTENZIONE • L'esposizione dell'unità all'acqua o all'umidità prima dell'installazione può causare scosse elettriche.

[Page 26: Schema Di Installazione Dell' Unità Interna e Dell' Unità Esterna](#)

SCHEMA DI INSTALLAZIONE DELL' UNITÀ INTERNA E DELL' UNITÀ ESTERNA SCHEMA DI INSTALLAZIONE DELL' UNITÀ INTERNA E DELL' UNITÀ ESTERNA Per i tubi a sinistra sul retro e a sinistra Gancio Lastra di installazione Parete Inserire il cuscinetto tra l'unità interna e la parete e inclinare l'unità...

[Page 27: Unità Interna](#)

UNITÀ INTERNA UNITÀ INTERNA Quando la lastra di installazione viene installata Luogo per l'Installazione direttamente sulla parete • Un luogo che consente di lasciare spazio attorno all'unità interna come 1. Fissare saldamente la lastra di installazione sulla parete avvitandola nella mostrato nello schema parte superiore e nella parte inferiore per agganciarvi l'unità...

[Page 28: Collegamento Dei Cavi](#)

1. Taglio a pressione della scanalatura del pannello anteriore Collegamento dei Cavi Con un paio di tenaglie intagliare una fessura sul lato sinistro o destro del pannello anteriore per il collegamento sinistro o destro e un'asola sul lato inferiore sinistro o destro del pannello anteriore per il collegamento inferiore Come collegare il cavo di collegamento sinistro o destro.

[Page 29: Installazione Dell'unità Interna](#)

NOTA Scarico Se il tubo viene piegato in maniera errata, l'unità interna può essere instabile sulla parete. 1. Disporre il tubo di scarico inclinato in giù. Dopo aver fatto passare il tubo di collegamento attraverso il foro per il tubo, collegare il tubo di collegamento ai tubi ausiliari e avvolgere il nastro di NOTA rivestimento attorno ad essi.

[Page 30: Collegamento Dei Tubi Del Refrigerante](#)

SPURGO DELL'ARIA Collegamento dei Tubi del Refrigerante Far uscire l'aria nei tubi di collegamento e nell'unità interna usando la pompa a vuoto. Non usare il refrigerante nell'unità esterna. Per i dettagli, fare riferimento al manuale della pompa a vuoto. Svasatura Uso della pompa a vuoto 1.

[Page 31: Altri](#)

Tratto del cavo di collegamento da staccare ATTENZIONE • Collegamenti errati dei cavi possono causare la bruciatura di alcune 1 2 3 Morsettiera parti elettriche. • Attenersi alle norme locali in merito al collegamento elettrico tra l'unità interna e l'unità esterna (spessore dei fili, metodo di cablaggio, ecc.). •...

[Page 32: Sicherheitsvorkehrungen](#)

Korrekte Erdung der Anlage sicherstellen. • Der Einbau des Geräts muß in Übereinstimmung mit den für das betreffende Land geltenden Verkabelungsvorschriften erfolgen. Wenn ein Defekt festgestellt wird, darf das Gerät nicht installiert werden. Ziehen Sie in diesem Fall unverzüglich einen TOSHIBA-Händler zu Rate. VORSICHT •...

[Page 33: Einbauzeichnungen Für Innen- Und Aussengerät](#)

EINBAUZEICHNUNGEN FÜR INNEN- UND AUSSENGERÄT EINBAUZEICHNUNGEN FÜR INNEN- UND AUSSENGERÄT Für die hinteren linken und rechten Rohrleitungen. Haken Montageplatte Wand Einen Polster zwischen Innengerät und Wand einbringen um das Innengerät zu neigen und die Montage zu vereinfachen. Den Ablaufschlauch nicht durchhängen lassen.

[Page 34: Innengerät](#)

INNENGERÄT INNENGERÄT Befestigung der Montageplatte unmittelbar an Aufstellungsort der Wand • Einen Aufstellungsort wählen, der wie in der Zeichnung gezeigt ausreichend 1. Die Montageplatte im oberen und unteren Bereich fest an der Wand montieren Platz rund um das Innengerät bietet, um ein sicheres Einhängen des Innengeräts zu gewährleisten.

[Page 35: Kabelanschlüsse](#)

1. Ausschneiden des Frontplattenschlitzes Kabelanschlüsse Den Schlitz an der linken oder rechten Seite der Frontabdeckung für Anschluss an der linken bzw. rechten Seite sowie den Schlitz an der linken oder rechten Unterseite der Frontabdeckung für Anschluss an der Verbinden des Verbindungskabels linken bzw.

Page 36: Einbau Des Innengeräts

HINWEIS Entwässerung Wenn die Leitung nicht korrekt gebogen wird, kann das Innengerät nicht fest an der Wand befestigt werden. 1. Den Ablaufschlauch nach unten weisend anbringen. Nach dem die Leitungen durch die Leitungsöffnung geführt wurden, sind die Anschlüsse zu verbinden; danach sind beide Leitungen zu isolieren. HINWEIS •...

Page 37: Anschluß Der Kühlmittleitungen

ENTLÜFTUNG Anschluß der Kühlmittleitungen Die in den Leitungen und im Innengerät enthaltene Luft und Feuchtigkeit muss mit Hilfe einer Vakuumpumpe abgesaugt werden. Kein Kältemittel zum „Ausblasen“ der Leitungen verwenden! Weiter Einzelheiten bitte der Bördeln Betriebsanleitung der Vakuumpumpe zu entnehmen. 1. Die Leitung mit einem Rohrschneider abschneiden. Verwendung der Vakuumpumpe Verwenden Sie unbedingt eine Vakuumpumpe mit Rückfl...

Page 38: Sonstiges

Zu entfernende Isolierung des Verbindungskabels VORSICHT • Auf korrekten Anschluß der Kabel achten, da eine inkorrekte Verbindung 1 2 3 eine Beschädigung von elektrischen Komponenten zur Folge hat. Klemmenblock • Hinsichtlich der Verkabelung von Innen- und Außengerät unbedingt die örtlichen Vorschriften (Kabelquerschnitt, Kabelführung usw.) befolgen. •...

Page 39 Certifi que-se também de que o equipamento dispõe de uma ligação de terra adequada. • O aparelho deverá ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais relativos às ligações eléctricas. Se detectar danos, não instale a unidade. Contacte imediatamente o representante da TOSHIBA. CUIDADO •...

Page 40 ESQUEMA DE INSTALAÇÃO DAS UNIDADES INTERIOR E EXTERIOR ESQUEMA DE INSTALAÇÃO DAS UNIDADES INTERIOR E EXTERIOR Para condutas da esquerda e da esquerda posterior Gancho Placa de instalação Perede Instale a almofada entre a unidade interior e parede, e incline a unidade para tornar a operação mais efi...

Page 41 UNIDADE INTERIOR UNIDADE INTERIOR Quando a placa de instalação é montada Local de Instalação directamente na parede • Um local que proporcione espaço à volta da unidade interior, tal como 1. Coloque a placa de instalação na parede, aparafusando-a nos cantos demonstrado no esquema superior e inferior, de modo a poder pendurar a unidade interior.

Page 42 1. Recorte da abertura do painel dianteiro Ligações Eléctricas Utilizando um alicate de corte, cortar a ranhura do lado direito ou do lado esquerdo do painel frontal para a ligação direita ou esquerda e a ranhura na parte inferior esquerda ou direita do painel frontal para a ligação inferior Como ligar o cabo de ligação direita ou esquerda.

Page 43 NOTA Drenagem Se a conduta for dobrada de forma incorrecta, a unidade interior pode não fi car estável na parede. 1. Deve fazer um orifício do lado de fora com uma ligeira inclinação para baixo. Depois de passar a conduta de ligação através do orifício da conduta, ligue a conduta de ligação às condutas auxiliares e coloque fi...

Page 44 PURGA DE AR Ligação das Condutas de Refrigeração Retire o ar das condutas de ligação e da unidade interior utilizando uma bomba de vácuo. Não utilize o refrigerante contido na unidade exterior. Para mais detalhes, consulte o manual da bomba de vácuo. Afunilamento Utilize uma bomba de vácuo 1.

Page 45 Comprimento do cabo de ligação CUIDADO • Uma ligação eléctrica incorrecta pode causar a queima de algumas 1 2 3 Bloco de peças eléctricas. terminais • Certifi que-se de que observa os códigos locais em vigor, ao instalar cabos entre a unidade interior e a unidade exterior (secção e método de instalação etc.) •...

Page 46: Zasady Bezpieczeństwa

• Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych. Jeżeli wykryte zostaną jakiegokolwiek uszkodzenia, nie należy instalować urządzenia. W takiej sytuacji należy natychmiast skontaktować się z przedstawicielem firmy TOSHIBA. UWAGA • Wystawienie urządzenia na działanie wody lub wilgoci przed jego zainstalowaniem może spowodować porażenie prądem.

Page 47: Schemat Instalacyjny Urządzenia Wewnętrznego i Zewnętrznego

SCHEMAT INSTALACYJNY URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO I ZEWNĘTRZNEGO SCHEMAT INSTALACYJNY URZĄDZENIA WEWNĘTRZNEGO I ZEWNĘTRZNEGO Rury w tylnej i lewej tylnej części urządzenia Zaczep Płyta Ściana instalacyjna Wsunąć element amortyzujący pomiędzy urządzenie wewnętrzne a ścianę, po czym odchylić urządzenie wewnętrzne, aby zapewnić jego lepsze działanie. Nie zostawiać...

Page 48: Urządzenie Wewnętrzne

URZĄDZENIE WEWNĘTRZNE URZĄDZENIE WEWNĘTRZNE Montaż płyty instalacyjnej bezpośrednio na Miejsce Instalacji ścianie • Miejsce zapewniające wystarczającą przestrzeń wokół urządzenia 1. Dokładnie zamocować płytę instalacyjną na ścianie przez dokręcenie jej wewnętrznego, zgodnie ze schematem do górnych i dolnych elementów służących do zawieszenia na zaczepach •...

Page 49: Podłączenie Okablowania

1. Wycinanie obudowy według nacięć w przednim panelu Podłączenie Okablowania Szczelinę należy wyciąć szczypcami po prawej lub lewej stronie panelu przedniego dla podłączenia po prawej lub lewej stronie oraz w dolnej części panelu przedniego po prawej lub lewej stronie panelu przedniego dla Podłączanie kabla połączeniowego podłączenia od dołu po prawej lub lewej stronie.

Page 50: Mocowanie Urządzenia Wewnętrznego

UWAGA Odprowadzanie Cieczy Jeżeli rura łącząca zostanie wygięta niewłaściwie, urządzenie wewnętrzne może spoczywać niestabilnie na ścianie. 1. Wąż do odprowadzania cieczy należy układać z zachowaniem spadku. Po przełożeniu rury łączącej przez otwór na rurę, podłączyć rurę łączącą do rur pomocniczych i owinać je z zewnątrz taśmą. UWAGA •...

Page 51: Łączenie Instalacji Rurowej Czynnika Chłodniczego

USUWANIE POWIETRZA Z UKŁADU Łączenie Instalacji Rurowej Usunąć powietrze z rur łączących i z urządzenia wewnętrznego za Czynnika Chłodniczego pomocą pompy próżniowej. Nie stosować czynnika chłodzącego z urządzenia zewnętrznego. Szczegółowe informacje w tym zakresie można znaleźć w instrukcji obsługi pompy próżniowej. Łączenie rur Stosowanie pompy próżniowej 1.

Page 52: Inne

Długość odcinków bez izolacji w kablu UWAGA połączeniowym • Niewłaściwe połączenie okablowania może spowodować spalenie 1 2 3 niektórych części elektrycznych. Kostka • Przy układaniu kabli z urządzenia wewnętrznego do urządzenia zacisków zewnętrznego należy przestrzegać przepisów lokalnych (dotyczących rozmiarów przewodów, sposobu okablowania, itp.). •...

Page 53: Bezpečnostní Opatření

Také se přesvědčte, zda je zařízení řádně uzemněno. • Zařízení musí být instalován v souladu se státními předpisy o elektroinstalacích. Pokud zjistíte jakékoli poškození, jednotku neinstalujte. Ihned kontaktujte svého prodejce zařízení TOSHIBA. UPOZORNĚNÍ • Pokud je jednotka před instalací vystavena vodě nebo jiné vlhkosti, může dojít k úrazu elektrickým proudem.

Page 54: Schéma Instalace Vnitřní A Venkovní Jednotky

SCHÉMA INSTALACE VNITŘNÍ A VENKOVNÍ JEDNOTKY SCHÉMA INSTALACE VNITŘNÍ A VENKOVNÍ JEDNOTKY Pro trubky vzadu vlevo a vlevo Háček Instalační deska Stěna Vložte mezi vnitřní jednotku a zeď podložku a pro lepší funkci jednotku nakloňte. Nenechte vypouštěcí hadici uvolnit. Otvor pro potrubí proved'te s Ochranná...

Page 55: Vnitřní Jednotka

VNITŘNÍ JEDNOTKA VNITŘNÍ JEDNOTKA Při montáži instalační desky přímo na stěnu Místo Instalace 1. Pevně přimontujte instalační desku na zeď přišroubováním v horní a dolní • Místo zajišť ující prostor okolo vnitřní jednotky, jak je znázorněno na části, aby bylo možno na ni zavěsit vnitřní jednotku. schématu.

Page 56: Zapojení Vodičů

1. Vyvrtání matrice štěrbin v předním panelu Zapojení Vodičů Pomocí štípaček odstraňte záslepku na levé nebo pravé straně předního panelu, pokud chcete zapojení zleva nebo zprava. Pokud chcete zapojení Připojení propojovacího kabelu ze spodní strany zleva nebo zprava, odstraňte záslepku na spodní straně vlevo nebo vpravo.

Page 57: Montáž Vnitřní Jednotky

POZNÁMKA Odvod Vody V případě nesprávného ohnutí trubky může být uchycení vnitřní jednotky na stěně nestabilní. 1. Ved'te odvodní hadici se sklonem dolů. Po protažení propojovací trubky otvorem pro trubku ji připojte k pomocným POZNÁMKA trubkám a omotejte izolační páskou. •...

Page 58: Spojování Chladivového Potrubí

Spojování Chladivového Potrubí ODSTRANĚNÍ VZDUCHU Vyčerpejte vzduch ve spojovacích trubkách a ve vnitřní jednotce pomocí vývěvy Ve vnitřní jednotce nepoužívejte chladivo. Rozšíření Podrobnosti viz příručka k vývěvě. 1. Uřízněte trubku trubkořezem. Použití vývěvy Používaná vývěva musí být vybavena ochranou proti zpětnému proudění, Obliguity Roughness Warp...

Page 59: Ostatní

Délka odstranění izolace na propojovacím kabelu UPOZORNĚNÍ • Špatné zapojení vodičů může způsobit vyhoření některých elektrických 1 2 3 částí. Svorkovnice • Při vedení vodiče z vnitřní do vnější jednotky dbejte na dodržení místních předpisů (průměr vodiče a způsob zapojení atd.). •...

Page 60 Također, provjerite je li oprema ispravno uzemljena. • Uređaj treba biti ugrađen u skladu s nacionalnom standardima za ožičenje. Ako primijetite ikakvo oštećenje, ne ugrađujte jedinicu. Kontaktirajte vašeg TOSHIBA trgovca. OPREZ • Izlaganje jedinice vodi ili vlazi prije ugradnje, moglo bi dovesti do električnog udara.

Page 61 SHEMA UGRADNJE UNUTARNJIH I VANJSKIH JEDINICA SHEMA UGRADNJE UNUTARNJIH I VANJSKIH JEDINICA Za lijeve i stražnje lijeve cijevi Kuka Ploča za ugradnju Umetnite jastučić između unutarnje jedinice i zida, te nagnite jedinicu radi boljeg rada. Ne dopustite labavljenje crijeva za pražnjenje.

Page 62 UNUTARNJA JEDINICA UNUTARNJA JEDINICA Kada se ploča za ugradnju postavlja izravno na Mjesto Ugradnje 1. Sigurno postavite ploču za ugradnju na zid, stegnuvši je vijcima za gornje • Mjesto koje osigurava dovoljne razmake oko unutarnje jedinice kako je i donje dijelove, kako bi se za to zakvačila unutarnja jedinica. prikazano na shemi.

Page 63 1. Kalupno rezanje raspor na prednjem panelu Žičana Veza Klještim na lijevoj ili desnoj strani prednje ploče nacinite urez za lijevi ili desni priključak i prorez na donjoj strani prednje ploče lijevo ili desno za donji lijevi ili desni priključak. Kako povezivati spojni kabel 2.

Page 64 NAPOMENA Ispust Ako se cijev neispravno savije, unutarnja jedinica bi mogla biti nestabilno postavljena na zidu. 1. Neka ispusno crijevo ide ukoso prema dolje. Nakon prolaska spojne cijevi kroz rupu, spojite je na pomoćne cijevi i omotajte oko njih zaštitnu traku. NAPOMENA •...

Page 65 Sklop Cijevi Rashladnog Sredstva PRAŽNENJE ZRAKA Ispraznite zrak u spojnim cijevima i unutarnjoj jedinici pomoću vakuumske crpke. Ne koristite sredstvo za hlađenje u vanjskoj jedinici. U svezi detalja, Proširivanje pogledajte u priručnik vakuumske crpke. Korištenje vakuumske crpke 1. Odrežite cijev s rezačem za cijevi. Provjerite koristite li vakuumsku crpku s funkcijom sprječavanja povratnog toka, tako da ulje unutar crpke ne isteče nazad u cijevi klimatskog uređaja kada se Kosina...

Page 66 Duljina skidanja izolacije spojnog kabla OPREZ • Krivo postavljanje žice može izazivati izgaranje nekih električnih dijelova. 1 2 3 • Pazite pri ispunjavanju lokalnih propisa kod polaganja kabla od Priključni blok vanjske do unutarnje jedinice (promjer žice, način izvođenja električne instalacije itd.).

[Page 67: Biztonsági Előírások](#)

Ellenőrizze továbbá, hogy a berendezés megfelelően földelve van-e. • A készüléket az elektromos berendezésekre vonatkozó helyi előírások szerint kell üzembe helyezni. Ha bármilyen sérülést lát az egységen, akkor ne helyezze üzembe. Jelezze azonnal a TOSHIBA forgalmazónak. FIGYELEM! • Ha az egységet az üzembe helyezés előtt víz vagy nedvesség éri, az áramütést eredményezhet.

[Page 68: Beltéri És Kültéri Egységek Üzembe Helyezése](#)

BELTÉRI ÉS KÜLTÉRI EGYSÉGEK ÜZEMBE HELYEZÉSE BELTÉRI ÉS KÜLTÉRI EGYSÉGEK ÜZEMBE HELYEZÉSE Hátsó bal és bal oldali csővezetésnél Akasztó Tartólemez Helyezze a párnát a beltéri egység és a fal közé, és döntse meg a beltéri egységet az optimálisabb üzem érdekében. Vigyázzon, hogy a kondenzvíztömlő...

[Page 69: Beltéri Egység](#)

BELTÉRI EGYSÉG BELTÉRI EGYSÉG Ha a tartólemez közvetlenül a falra van szerelve A Felszerelés Helye 1. A tartólemezt biztonságosan erősítse a falra, csavarral rögzítve a beltéri egységet tartó felső és alsó részt. • Legyen elég hely a beltéri egység körül, ahogy azt az ábra mutatja. 2.

[Page 70: Kábelezés](#)

1. Az előlő panel kivágása Kábelezés Egy fogóval törje ki a hasítékot: bal vagy jobb oldali csőkivezetés esetén az előlő panel bal vagy jobb oldalán, bal vagy jobb alsó csőkivezetésnél az előlő panel bal vagy jobb alsó felén. Az összekötő kábel csatlakoztatásának módja 2.

[Page 71: A Beltéri Egység Rögzítése](#)

MEGJEGYZÉS Vízvezetés Ha a cső rosszul van meghajlítva, akkor a beltéri egység fali rögzítése instabil lehet. 1. A kondenzvíztömlőnek lejtetni kell. Ha kivezette az összekötő csövet a csőnyíláson, akkor csatlakoztassa a segédcsővekhez, és tekerje körbe őket burkolószalaggal. MEGJEGYZÉS • A lyukat a kültéri oldal felé enyhe lejtéssel kell elkészíteni. FIGYELEM! Do not form the A kondenzvíztömlő...

[Page 72: Hűtőközegcső-Csatlakozások](#)

LÉGTELENÍTÉS Hűtőközegcső-csatlakozások Vákuumszivattyúval szívja ki a levegőt a csatlakozó csövekből és a beltéri egységből. Ne használja erre a kültéri egységbe töltött hűtőközeget! További információt a vákuumszivattyú kézikönyvében talál. Peremezés A vákuumszivattyú használata 1. Vágja le a csövet csővágóval. Csak visszafolyásgátlóval ellátott vákuumszivattyút használjon, hogy a szivattyú...

[Page 73: Egyebek](#)

Az összekötő kábel hántolási hossza FIGYELEM! • Helytelen elektromos bekötés miatt egyes elektromos alkatrészek 1 2 3 Csatlakozóblokk kiéghetnek. • A helyi előírásokat be kell tartani a kábelnek a beltéri egység és a kültéri egység közötti vezetésekor (vezeték átmérője, szerelés módja stb.). •...

[Page 74: Veiligheidsvoorzorgen](#)

Zorg er ook voor dat het toestel correct is geaard. • Het toestel dient te worden geïnstalleerd conform de nationale voorschriften. Installeer geen beschadigd toestel. Neem contact op met TOSHIBA. OPGELET • Indien het toestel voor het installeren bloot wordt gesteld aan water of ander vocht, ontstaat er elektrocutiegevaar.

[Page 75: Installatieschema Voor Binnen- En Buitenmodules](#)

INSTALLATIESCHEMA VOOR BINNEN- EN BUITENMODULES INSTALLATIESCHEMA VOOR BINNEN- EN BUITENMODULES Voor de leidingen achteraan links en links Haakje Installatieplaat Muur Plaats het kussen tussen binnenmodule en muur, en kantel de binnenmodule om de bediening te vergemakkelijken. Laat de afvoerslang niet slap worden. Snij de leiding Leiding Filter...

[Page 76: Binnenmodule](#)

BINNENMODULE BINNENMODULE Wanneer de montageplaat rechtstreeks op de Installatieplaats muur wordt bevestigd • Een plaats met voldoende ruimte rond de binnenmodule, zoals aangege- 1. Maak de montageplaat stevig vast aan de muur door ze bovenaan en ven in de

afbeelding. onderaan vast te schroeven en er vervolgens de binnenmodule aan vast •...

Page 77: Bedrading

1. Ponswerk gleuf in voorpaneel Bedrading Snij de gleuf links of rechts van het voorpaneel uit voor de linker of rechter aansluiting en de gleuf onderaan links of rechts van het voorpaneel uit voor de linker of rechter aansluiting met behulp van een tang. Verbindingskabel aansluiten 2.

Page 78: Binnenmodule Bevestigen

OPMERKING Afvoer Indien de leiding niet goed is gebogen kan de binnenmodule niet stevig op de muur zitten. 1. Zorg ervoor dat de afvoerslang afl oopt. Steek de verbindingsleiding door de het leidinggat, sluit de leiding aan op de hulpleidingen en omwikkel ze met tape. OPMERKING •...

Page 79: Koelleidingsaansluiting

Koelleidingsaansluiting ONTLUCHTEN Ontlucht de verbindingsleidingen en de binnenmodule met behulp van een vacuümpomp. Gebruik het koelmiddel in de buitenmodule niet. Raadpleeg de handleiding van de vacuümpomp voor meer details. Opruimen Gebruik van een vacuümpomp 1. Snij de leiding af met een buissnijder. Gebruik een vacuümpomp met retourbeveiliging zodat de olie in de pomp niet terug in de leidingen van de airconditioning kan lopen wanneer de pomp Obliquity...

Page 80: Overige

Striplengte verbindingkabel OPGELET • Bij een foutieve elektrische aansluiting kunnen sommige onderdelen 1 2 3 worden beschadigd. Klemmenblok • Zorg ervoor dat u voldoet aan de plaatselijke voorschriften met betrekking tot de bekabeling tussen binnen- en buitenmodule (kabelmaat en bedradingsmethode, enz.). •...

Page 81 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Για γενική κοινή χρήση Εγκατάσταση κλιματιστικού μηχανήματος νέου ψυκτικού μέσου ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ • ΤΟ ΚΛΙΜΑΤΙΣΤΙΚΟ ΑΥΤΟ ΥΙΟΘΕΤΕΙ ΤΟ ΝΕΟ ΨΥΚΤΙΚΟ ΜΕΣΟ HFC (R410A) ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΔΕ ΒΛΑΠΤΕΙ ΤΟ ΣΤΡΩΜΑ ΤΟΥ ΟΖΟΝΤΟΣ. Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή απ την ηλεκτρική παροχή ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ...

Page 82 ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΜΟΝΑΔΑΣ Παρατήρηση : Προαιρετικά Εξαρτήματα Εγκατάστασης Διάταξη κοχλίων στερέωσης εξωτερικής μονάδας Κωδικ ς νομα εξαρτήματος Ποσ τητα εξαρτήματος Ø Ø Ø 108 mm 125 mm 28 mm 90 mm 600 mm 1110251217-GR.indd 2...

Page 83 ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ ταν η πλάτη εγκατάστασης τοποθετείται Σημείο Εγκατάστασης απευθείας στον τοίχο ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ Installation plate (Keep horizontal direction.) Anchor bolt Projection Τηλεχειριστήριο 15 mm or less 5 mm dia. hole Mounting screw Ø4 x 25 R Ø Clip anchor (local parts) ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ...

Page 84 1. Σχισμή πρ σοψης, κομμένη σε καλούπι Σύνδεση Καλωδίωσης Πως να συνδέσετε το καλώδιο σύνδεσης 2. Αλλαγή σωλήνα αποστράγγισης Η καλωδίωση του καλωδίου σύνδεσης μπορεί να γίνει χωρίς να αφαιρεθεί το μπροστιν κάλυμμα. Πώς να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα αποστράγγισης Heat insulator Drain hose ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ...

Page 85 ΣΗΜΕΙΩΣΗ Αποστράγγιση ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ Do not form the Do not rise the drain hose into a wavy shape. drain hose. 50 mm or more Indoor unit Auxiliary pipes Connecting cable Do not put the Do not put the Installation plate drain hose end drain hose end into water.

Page 86 Σύνδεση Ψυκτικών Σωληνώσεων ΕΞΑΕΡΩΣΗ Διεύρυνση Χρησιμοποιήστε μια αντλία κενού Obliquity Roughness Warp Περιθώρια προέκτασης κατά την εκτ νωση : A (Μονάδα : mm) Συμβατικά Εξωτερικ διάγραμμα Χρησιμοποιούμενα χρησιμοποιούμενα σωλήνωσης χαλκού εργαλεία με το R410A εργαλεία Εξωτερικ διάγραμμα R410A σωλήνωσης χαλκού Pipe Pipe Σύμφιξη...

Page 87 Μήκος απογύμνωσης καλωδίου σύνδεσης ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ 1 2 3 ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Καλώδιο σύνδεσης ΛΟΙΠΑ ΛΟΙΠΑ Έλεγχος Διαρροής Αερίου Δοκιμή Λειτουργίας Hi POWER FILTER TIMER OPERATION RESET Auto Restart Ρύθμιση Επιλογή A-B του τηλεχειριστηρίου Πληροφορία Πως να ρυθμίσετε το Auto Restart Ρύθμιση τηλεχειριστηρίου B. PRESET 1110251217-GR.indd 7

[Page 88: Säkerhetsanvisningar](#)

Se till att utrustningen är jordad enligt gällande rekommendationer. • Utrustningen ska installeras enligt nationella föreskrifter om elinstallationer. Vid upptäckt av skador på aggregatet måste installationen avbrytas och TOSHIBA återförsäljare kontaktas omedelbart VAR FÖRSIKTIG • Om aggregatet utsätts för vatten eller fukt innan installationen finns risk för elektriska stötar.

[Page 89: Installationsschema För Inomhus- Och Utomhusenheter](#)

INSTALLATIONSSCHEMA FÖR INOMHUS- OCH UTOMHUSENHETEN INSTALLATIONSSCHEMA FÖR INOMHUS- OCH UTOMHUSENHETEN För rörledningarna längst bak till vänster och till vänster Krok Monteringsplåt Vägg Placera kudden mellan inomhusenheter och väggen, och vinkla inomhusenheter för effektivare drift. Låt inte dräneringsslangen slakna. Skär ut rörledningshålet Skyddsror så...

[Page 90: Inomhusenheter](#)

INOMHUSENHETEN INOMHUSENHETEN Direkt montering av monteringsplåten på väggen Plats för montering 1. Skruva fast monteringsplåten ordentligt på väggen både upptill och nertill så att det går att haka fast inomhusenheter. • En plats som medger de ytor kring inomhusenheter som visas i diagrammet. 2.

[Page 91: Ledningsdragningar](#)

1. Klippa ut hål i frontpanelen Ledningsdragningar Använd avbitartång. Klipp ut ett hål på vänster eller höger sida av frontpanelen för anslutning från vänster respektive höger. Om anslutningen ska ske längst ner till vänster eller längst ner till höger klipper du ut hålet där. Ansluta anslutningskabeln 2.

[Page 92: Fästa Inomhusenheter](#)

OBS! Dränering Om röret bockas felaktigt kan det göra att inomhusenhetens fästning på väggen blir instabil. 1. Se till att dräneringsslangen har nedåtlutning. Efter att anslutningsröret har förts igenom rörhålet ska anslutningsröret anslutas till hjälprören och tejpas samman. OBS! • Hålet på utomhussidan ska ha en viss nedåtlutning. VAR FÖRSIKTIG Do not form the Dräneringsslangen...

[Page 93: Anslutning Av Köldmedierör](#)

AVLUFTNING Anslutning av köldmedierör Evakuera luften i anslutningsrören och inomhusenheter med hjälp av en vakuumpump. Använd inte köldmediet i utomhusenheter. Se vakuumpumpens användarhandbok för ytterligare information. Flarekoppling Hantering av vakuumpump 1. Skär röret med en röravbitare. Se till att använda en vakuumpump med backventil, så att oljan inuti pumpen inte byter riktning och fl...

[Page 94: Övrigt](#)

Längd på kabelns avskalade del VAR FÖRSIKTIG • Felaktig ledningsdragning kan ge upphov till skadade och utbrända 1 2 3 eldelar. Plintblock • Följ alltid lokala föreskrifter avseende kabeldragning, och i synnerhet avseende kabeln från inomhusenheter till utomhusenheter (kabelns storlek, dragningsmetod etc.). • ...

[Page 95: Varotoimenpiteet](#)

• Kiinnitä virtajohtoon hyväksytty pistoke ennen sähkötöiden suorittamista. Varmista myös, että laite on maadoitettu kunnolla. • Laite on asennettava paikallisten sähkömääräysten mukaisesti. Mikäli havaitset laitteessa vaurion, älä asenna sitä. Ota välittömästi yhteyttä TOSHIBA-jälleenmyyjään. HUOMIO • Laitteen altistuminen vedelle tai muulle kosteudelle ennen asennusta voi aiheuttaa sähköiskun.

[Page 96: Sisä- Ja Ulkoyksikköjen Asennuskaavio](#)

SISÄ- JA ULKOYKSIKKÖJEN ASENNUSKAAVIO SISÄ- JA ULKOYKSIKKÖJEN ASENNUSKAAVIO Vasemmanpuoleinen takaputkisto ja vasemmanpuoleinen putkisto Koukku Asennuslevy Seinä Aseta pehmuste sisäyksikön ja seinän väliin ja kallista sisäyksikkö käytön tehostamiseksi. Älä päästä tyhjennysletkua löystymään. Leikkaa letkun aukko hieman Suojaputki alaviistoon Suodatin Suodatin Varmista, että tyhjennysletku menee alaspäin.

[Page 97: Sisäyksikkö](#)

SISÄYKSIKKÖ SISÄYKSIKKÖ Kun asennuslevy kiinnitetään suoraan seinään Asennuspaikka 1. Ruuvaa asennuslevy ylä- ja alaosaan tiukasti seinään kiinni sisäyksikön asentamista varten. • Sisäyksikön ympärille on asennuspaikassa jätävä tarpeeksi vapaata tilaa 2. Jos asennuslevy kiinnitetään ankkuripulteilla betoniseinään, laita asennuskaaviossa esitetyllä tavalla • Asennuspaikassa ei saa olla esteitä ilmanottoaukon ja ilman ankkuripultit alla olevassa kuvassa näkyviin reikiin.

[Page 98: Johtoliitännät](#)

1. Loven meistäminen etupaneeliin Johtoliitännät Meistä kärkipihdeillä lovi etupaneelin vasemmalle tai oikealle puolelle vasemmanpuoleista tai oikeanpuoleista liitäntää varten ja etupaneelin alaosaan vasemmalle tai oikealle puolelle vasemmanpuoleista tai Liitäntäkaapelin kytkeminen oikeanpuoleista alaliitäntää varten. Liitäntäkaapeli voidaan kytkeä ilman, että etupaneeli joudutaan 2. Tyhjennysletkun vaihtaminen irrottamaan.

[Page 99: Sisäyksikön Kiinnittäminen](#)

HUOM. Vedenpoisto Jos putki taivutetaan väärin, sisäyksikön asennus seinälle saattaa olla epävaka. 1. Tyhjennysletku on vedettävä alaviistoon. Vedä yhdysputki putken aukon läpi, liitä se apuputkiin ja kiedo eristysteippiä putkien ympärille. HUOM. • Putken aukko on tehtävä hieman alaviistoon ulospäin. HUOMIO Do not form the Älä...

[Page 100: Kylmänesteputkien Liittäminen](#)

Kylmänesteputkien liittäminen ILMANPOISTO Poista yhdysputkissa ja sisäyksikössä oleva ilma tyhjöpumpun avulla. Älä käytä kylmänestettä ulkoyksikössä. Saat lisätietoja tyhjöpumpun käyttöohjeesta. Liittäminen kaulusliitoksella Tyhjöpumpun käyttäminen 1. Katkaise putki putkenkatkaisimella. Käytä ehdottomasti tyhjöpumppua, jossa on paluuvirtauksen estotoiminto, jottei pumpun sisällä oleva öljy virtaa takaisin ilmastointilaitteen putkiin, kun Vinous Obliquity Epätasaisuus...

[Page 101: Muut](#)

Liitäntäkaapelin kuorintapitus HUOMIO • Väärät johtoliitännät saattavat aiheuttaa eräiden sähköosien palamisen. 1 2 3 Riviliitin • Noudata paikallisia sähkömääräyksiä (johdon koko, johdotusmenetelmä jne.) vetäessäsi johdon sisäyksiköstä ulkoyksikköön. • Kaikki johdot on liitettävä tiukasti. • Ilmastointilaitteen syöttöjohdossa on käytettävä asennussulaketta (25A). •...

[Page 102](#) I tillegg må du forsikre deg om at utstyret er korrekt jordnet. • Apparatet skal monteres i henhold til nasjonale elforskrifter. Ikke installer enheten hvis du oppdager noen skader. Kontakt TOSHIBA-forhandleren umiddelbart. FORSIKTIG • Det å utsette enheten for vann eller andre vesker før installasjonen kan føre til elektrisk støt.

[Page 103](#) KOBLINGSSKJEMA FOR INNE- OG UTENDØRSENHETEN KOBLINGSSKJEMA FOR INNE- OG UTENDØRSENHETEN For røropplegg bak til venstre Festekrok Montasjeplate Vegg Sett demperen mellom inneenheden og veggen. Gi apparatet et liten vinkel oppover for å få bedre funksjon. Sørg for at tømme slangen ikke er slakk. Kutt skrått Rørskjuler nedover.

[Page 104](#) INNENHETEN INNENHETEN Når montasjeplaten er montert rett på veggen Plassering 1. Fest montasjeplaten til veggen ved å skru den fast i øvre og nedre del, slik at du kan henge opp innendørsenheden. • Plasser enheten på en plass med tilstrekkelig plass rundt den, slik 2.

[Page 105](#) 1. Stanset spor i frontpanel Tilkobling av Ledninger Fjern den utfresede slissen på venstre eller høyre side av frontpanelet eller nederste høyre eller venstre side, etter hvilken side rørene skal installeres på. Hvordan montere tilkoblingskabelen 2. Endre avløpsslangen Montering av tilkoblingskabelen kan foretas uten å fjerne frontpanelet. For tilkobling mot venstre, både foran og bak, er det nødvendig å...

[Page 106](#) MERKNAD Avløp Hvis røret bøyes feil, risikerer du at innendørsenheden ikke sitter skikkelig på veggen. 1. Før avløpsslangen nedover. Etter at du har ført tilkoblingsrøret igjennom hullet, monter tilkoblingsrøret til de eksterne rørene og surr tape rundt dem. MERKNAD • Hullet bør lages i en liten vinkel nedover på yttersiden. FORSIKTIG Do not form the Ikke form...

[Page 107](#) Tilkobling av Kjølerørene TØMMING AV LUFT Fjern luften i de tilkoblede rørene og i

innendørsenheden ved hjælp af en vakuumpumpe. Ikke bruge køleveske i utendørsenheden. Se Bluss vakuumpumpens brukerveiledning for mer informasjon. 1. Kapp røret med en rørkutter. Bruke en vakuumpumpe Benytt en vakuumpumpe med tilbakeslagsventil, slik at olje i pumpen ikke Ujevn Obliguity...

[Page 108](#) Avisoleringslengde på tilkoblingskabler FORSIKTIG • Feil tilkobling av det elektriske systemet kan føre til at deler ødelegges. 1 2 3 Tilkoblingsblokk • Forsikre deg om at du følger de lokale reglene for montering av elektrisk utstyr når du trekker kablen fra innendørsenheden til utendørsenheden (f.eks.

[Page 109: Sikkerhedsforholdsregler](#)

Sørg også for at enheden har korrekt jordforbindelse. • Apparatet skal installeres i overensstemmelse med de nationale ledningsførbestemmelser. Hvis du opdager en skade, så undlad at installere enheden. Kontakt din TOSHIBA-forhandler med det samme. PAS PÅ! • Hvis enheden udsættes for vand eller anden fugt før installationen, kan det forårsage elektrisk stød.

[Page 110: Installationsdiagram For Inddørs Og Udendørs Enhed](#)

INSTALLATIONS DIAGRAM FOR INDDØRS OG UDENDØRS ENHED INSTALLATIONS DIAGRAM FOR INDDØRS OG UDENDØRS ENHED Venstre og bagerste venstre rørføring Krog Installationsplade Væg Sæt pudsen ind mellem den indendørs enhed og væggen. Vip den indendørs enhed for bedre adgang. Drænslangen må ikke have slæk. Skær rørets hul, Beskyttelsesrør så...

[Page 111: Indendørs Enhed](#)

INDENDØRS ENHED INDENDØRS ENHED Når installationspladen monteres direkte på Installationsstedet væggen • Et sted, som giver plads rundt om enheden, som anvist i diagrammet 1. Sæt installationspladen godt fast på væggen ved at skrue den øvre og • Et sted hvor der ikke er nogen forhindringer nær luftindsugningen og nedre del fast, så...

[Page 112: Tilslutning Af Kabel](#)

1. Udsikring af frontpanelets slidse Tilslutning af kabel Skær slidsen i højre eller venstre side af frontpanelet ud til forbindelse enten til højre eller venstre samt slidsen nederst til højre eller venstre i frontpanelet til forbindelsen i bunden ud med en bidetang. Sådan tilsluttes kablet 2.

[Page 113: Fastsætning Af Den Indendørs Enhed](#)

BEMÆRK Dræning Hvis slangen ikke bøjes korrekt, kan den indendørs enhed komme til at sidde ustabil på væggen. 1. Drænslangen skal vende nedad. Når forbindelsesslangen er stukket gennem hullet, så slut forbindelsesslangene til hjælpslangerne og sæt tape rundt om dem. BEMÆRK • ...

[Page 114: Kølerørsforbindelsen](#)

Kølerørsforbindelsen LUFTUDRENSNING Evakuer luften i forbindelsesslangene og i den indendørs enhed ved hjælp af en vakuumpumpe. Undlad at anvende kølemidlet i den udendørs enhed. For flere detaljer, se vakuumpumpens manual. Tilskæring Anvendelse af en vakuumpumpe 1. Skær røret med en rørskeer. Sørg for at anvende en vakuumpumpe med modtryksbeskyttelse så...

[Page 115: Andet](#)

Afskrælningslængde på forbindelseskablet PAS PÅ! • Forkert ledningsføring kan forårsage, at nogle elektriske dele brænder 1 2 3 Terminalblok sammen. • Sørg for, at passe på bygningens ledninger når du fører ledningen fra den indendørs til den udendørs enhed (kabelstørrelse, ledningsførb metode etc.).

[Page 116: Măsură De Siguranță](#)

De asemenea, se verifi că împământarea corectă a echipamentului. • Aparatul va fi instalat în conformitate cu reglementările naționale referitoare la legarea la rețea. În cazul detectării unor defecțiuni, unitatea nu va fi instalată. Se va contacta de urgență dealerul TOSHIBA. ATENȚIE • ...

[Page 117: Schema De Instalare A Unităților Interioară Și Exterioară](#)

SCHEMA DE INSTALARE A UNITĂȚILOR INTERIOARĂ ȘI EXTERIOARĂ SCHEMA DE INSTALARE A UNITĂȚILOR INTERIOARĂ ȘI EXTERIOARĂ Pentru țeava stânga spate și stânga Clemă Placă de

Перете инсталаре Се introduce tamponul între unitatea interioară și perete, apoi se înclină ușor unitatea, pentru a o putea manevra mai ușor.

[Page 118: Unitate Interioară](#)

UNITATE INTERIOARĂ UNITATE INTERIOARĂ Atunci când placa de instalare este montată Locul de instalare direct pe perete • Un loc care să asigure suficient spațiu în jurul unității interioare, conform 1. Se fixează bine placa de instalare pe perete cu ajutorul șuruburilor cu schemei.

[Page 119: Racordarea Cablurilor](#)

1. Fanta panoului frontal, predecupată din fabrică Racordarea cablurilor Cu un clește de tăiat sârmă, se decupează fanta din partea stângă sau dreaptă a panoului frontal pentru conexiunea din partea stângă sau dreaptă și fanta din partea stângă sau dreaptă jos a panoului frontal Racordarea cablului de legătură...

[Page 120: Fixarea Unității Interioare](#)

OBSERVAȚIE Evacuarea În cazul în care țeava este incorect îndoită, este posibil ca unitatea interioară să fie instabilă pe perete. 1. Se direcționează furtunul de evacuare în jos. După trecerea prin gaura special destinată, țevile de legătură se racordează la țevile auxiliare și se înfășoară...

[Page 121: Racordarea Țevilor De Lichid Refrigerent](#)

PURJAREA AERULUI Racordarea țevelor de lichid refrigerent Se evacuează aerul din țevile de legătură și din unitatea interioară cu ajutorul unei pompe de vid. Nu se va folosi lichidul refrigerent din unitatea exterioară. Pentru informații suplimentare, se va consulta manualul Evacuarea pompei de vid.

[Page 122: Altele](#)

Lungimea de dezizolare a cablului de legătură ATENȚIE • Cablarea incorectă poate provoca arderea pieselor electrice. 1 2 3 Cutie de • La pozarea cablurilor de la unitatea interioară la cea exterioară, se vor conecta respecta normele locale (dimensiunea fi relor, metoda de conectare etc.). •...

[Page 123](#) Също така се уверете, че устройството е правилно заземено. • Устройството трябва да бъде инсталирано в съответствие с националните предписания. Ако откриете каквито и да е неизправности, не монтирайте устройството. Незабавно се обадете на Вашия TOSHIBA дилър. ВНИМАНИЕ • Излагането на устройството на вода или друга влага преди инсталиране, може да доведе до токов удар.

[Page 124](#) ДИАГРАМА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА ВЪТРЕШНИЯТ И ВЪНШНИЯТ МОДУЛ ДИАГРАМА ЗА ИНСТАЛИРАНЕ НА ВЪТРЕШНИЯТ И ВЪНШНИЯТ МОДУЛ За задно дясно и полагане на тръбите отляво Кука Монтажна планка Стена Поставете подложка между вътрешния модул и стената и наведете вътрешния модул за по-добра работа. Не...

[Page 125](#) ВЪТРЕШЕН МОДУЛ ВЪТРЕШЕН МОДУЛ Когато монтажната планка е монтирана Място за монтаж директно на стената • Място, осигуряващо достатъчно пространство около вътрешния 1. Закрепете стабилно монтажната планка на стената като я завиете модул, както е показано на диаграмата отгоре и отдолу, за да окачите вътрешния модул. •...

[Page 126](#) 1. Изрязване на отвор в предния панел Свързване на кабелите Изрежете отвор отляво или отдясно на предния панел за лява или дясна връзка и също отвор отляво или отдясно, отдолу на предния панел за ляво или дясно свързване с помощта на пинсети. Как...

[Page 127](#) ЗАБЕЛЕЖКА Дренаж Ако тръбата е огъната неправилно, вътрешният модул може да е нестабилно закрепен за стената. 1. Насочете гъвкавата дренажна тръба надолу. След като прекарате свързващата тръба през отвора за тръбата, свържете тръбите към допълнителните тръби и завийте изолираща ЗАБЕЛЕЖКА лента...

[Page 128](#) Свързване на тръбите за ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗДУХА Отстранете въздуха от свързващите тръби и от вътрешния модул, хладилния агент като използвате вакуумна помпа. Не използвайте хладилен агент във външния модул. За подробности, виж

Ръководството на вакуумната помпа. Придаване на конусна форма Използване...

[Page 129](#) Дължина на оголване на съединителния кабел ВНИМАНИЕ • Грешното свързване на кабелите може да причини изгаряне на 1 2 3 някои електрически части. Блок на клемите • При свързване на външния и вътрешен модул се придържайте към съществуващото окабеляване (размер на кабела, начин на прокарването)...

[Page 130: Ohutusabinõud](#)

Tehke kindlaks, et masin on korralikult maandatud. • Seadme paigaldamine peab olema vastavuses riiklike elektripaigaldiste paigaldamise eeskirjadega. Kui märkate kahjustusi, ärge jätkake seadme paigaldamist, vaid kontakteeruge viivitamatult oma TOSHIBA edasimüüjaga. ETTEVAATUST • Seadme kokkupuude vee või muu niiske allikaga võib lõppeda elektrilöögiga.

[Page 131: Sise- Ja Välisseadmete Paigaldusskeem](#)

SISE- JA VÄLISSEADMETE PAIGALDUSSKEEM SISE- JA VÄLISSEADMETE PAIGALDUSSKEEM Tagumine vasakpoolne ja vasakpoolne torustik Haak Paigaldusplaat Sein Asetage polster siseseadme ja seina vahele ning kalluta seadet selle paremaks funktsioneerimiseks. Ärge laske äravooluvoolikul lõtvuda. Lõigake torustiku Kaitsetoru avaus pisut kaldu. Filter Filter Veenduge, et äravooluvoolik on allapoole kaldu.

[Page 132: Siseseade](#)

SISESEADE SISESEADE Kui paigaldusplaat monteeritakse otse seinale Paigalduskoht 1. Kinnitage paigaldusplaat kindlalt alumiste ja ülemiste kruvide abil seinale – kui see on tehtud, saab siseseadme paigaldamisega jätkata. • Koht, mis tagab siseseadme ümber piisava vaba ruumi – nagu skeemil 2. Et paigaldusplaati ankurpoltidega betoonseinale kinnitada, kasutage näidatud.

[Page 133: Kaablite Ühendamine](#)

1. Keermelõikega pilu esipaneelil Kaablite ühendamine Lõika näpitsatega parem- või vasakpoolse ühenduse jaoks pilu esipaneeli vasak- või parempoolsele küljele ning alumise vasak- või parempoolse ühenduse jaoks esipaneeli alumisele vasak- või parempoolsele küljele. Kuidas ühendada ühenduskaablit 2. Äravooluvooliku vahetamine Ühenduskaabli kaabelduseks ei pea esipaneeli eemaldama. Vasakpoolse, alumise vasakpoolse ja tagumise vasakpoolse ühenduse 1.

[Page 134: Siseseadme Parandamine](#)

MÄRKUS Äravool Kui toru on painutatud valesti, võib siseseade ebastabiilselt seinale kinnituda. Ühendage ühendustorud välistorudega pärast ühendustoru läbi augu 1. Äravoolutoru peab olema allapoole kaldu ajamist ning katke ühenduskohad teibiga. MÄRKUS ETTEVAATUST • Avaus peab olema seadme välisseina suhtes allapoole kaldu. Do not form the •...

[Page 135: Jahutussegu Torustiku Ühendamine](#)

Jahutussegu torustiku ühendamine ÕHUPUHASTUS Eemaldage õhk ühendustorudest ja siseseadmest vaakumpumba abil. Ärge kasutage jahutussegu välisseadmes. Täpsemate detailide jaoks Laienev lugege vaakumpumba kasutusjuhendit. Vaakumpumba kasutamine 1. Kasutage torude lõikamiseks spetsiaalseid torulõikureid. Tehke kindlaks, et pumbal on tagasivoolu vältimise funktsioon sisse lülitatud –...

[Page 136: Muu](#)

Ühenduskaabli pikkus ETTEVAATUST • Vale kaabeldus võib põhjustada elektriliste osade läbipõlemise. 1 2 3 Klemmiplokk • Tehke kindlaks, et olete vaadanud kohalikke kaableid enne sise- ja välisseadme ühendamist (kaabli suurus, kaabeldusmeetod jne). • Kõik kaablid peavad tugevalt kinnitatud olema. • Paigalduskork (25A) on selle õhukonditsioneerit toiteliini juures vajalik. •...

[Page 137: Profilaktiskie Droši Bas Pasākumi](#)

Arī pārļiecinieties, vai iekārta ir pareizi sazēmēta. • Iekārta jāuzstāda saskaņā ar konkrētajā valstī spēkā esošiem elektroinstalāciju izbūves noteikumiem. Ja konstatējat jebkādas bojājumus, neuzstādi iekārtu. Nekavējoties sazinieties ar TOSHIBA tirgotāju. UZMANĪ BU! • Ierīces saskare ar ūdeni vai citu mitruma avotu pirms uzstādīšanas darbu sākuma var izraisīt strāvas triecienu.

[Page 138: Iekštelpas Un Āra Agregāta Montāžas Shēma](#)

IEKŠTELPAS UN ĀRA AGREGĀTA MONTĀŽAS SHĒMA IEKŠTELPAS UN ĀRA AGREGĀTA MONTĀŽAS SHĒMA Aizmugures kreisās puses un kreisās puses caurulēm Āķis Montāžas plāksne Siena Starp iekštelpas agregātu un sienu ievietojiet starpliku un sasveriet iekštelpas agregātu, lai nodrošinātu tā labāku darbību. Nepieļaujiet kondensāta uzkrāšanos drenāžas šļūtenē.

[Page 139: Iekštelpas Agregāts](#)

IEKŠTELPAS AGREGĀTS IEKŠTELPAS AGREGĀTS Montāžas plāksnes uzstādīšana tieši pie sienas Montāžas vieta 1. Piestipriniet montāžas plāksni cieši pie sienas, pieskrūvējot tās augšdaļu un apakšdaļu, lai pie plāksnes varētu piekārt iekštelpas agregātu. • Vieta, kurā ap iekštelpas agregātu tiek nodrošināta shēmā parādītā brīvē 2.

[Page 140: Kabeļu Savienojumi](#)

1. Izgriezumam izveido priekšējā panelī Kabeļu savienojumi Izmantojot knaibles, izveidojiet izgriezumam priekšējā panelī, kas vērsts pa kreisi vai labajā pusē, lai izveidotu savienojumu kreisajā vai labajā pusē, un izgriezumam priekšējā paneļa apakšdaļas kreisajā vai labajā pusē, lai Savienojuma kabeļa pievienošana izveidotu savienojumu apakšdaļas kreisajā...

[Page 141: Iekštelpas Agregāta Piestiprināšana](#)

PIEZĪME Drenāža Ja caurule ir izliekta nepareizi, iekštelpas agregāta montāža pie sienas var būt nestabila. 1. Izvadiet drenāžas šļūteni ar slīpumu uz leju. Pēc savienojuma caurules izvadīšanas pa caurulei paredzēto caurumu pievienojiet savienojuma caurules papildcaurulēm un aptiniet tās ar apdares PIEZĪ...

[Page 142: Aukstumaģenta Cauruļu Savienojumi](#)

Aukstumaģenta cauruļu savienojumi GAISA IZSŪKNĒŠANA Izsūkņiet gaisu no pievienotajām caurulēm un iekštelpas agregāta, izmantojot vakuumsūkni. Neizmantojiet āra agregāta aukstumaģentu. Valcēšana Papildinformācija sk. vakuumsūkņa lietošanas pamācībā. Vakuumsūkņa izmantošana 1. Nogrieziet cauruli, izmantojot cauruļu griezēju. Pārliedziniet, vai vakuumsūknim ir pretplūsmas funkcija, kas novērš sūkni...

[Page 143: Papildinformācija](#)

Savienojuma kabeļa vadu atkailināšanas garums UZMANĪBU! • Nepareizi vadu savienojumi var izraisīt elektroiekārtas daļu bojājumus. 1 2 3 • Pārliedziniet, vai iekštelpas agregāta savienojums ar āra agregātu Spaiļu bloks atbilst vietējiem noteikumiem (vadu šķērssrieguma laukums, vadu savienojuma veids u.c.). •...

[Page 144](#) Uistite sa tiež, že zariadenie je správne uzemnené. • Toto zariadenie inštalujte v súlade s národnými elektroinštaláčnymi predpismi. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, jednotku neinštalujte. Okamžite kontaktujte dileru spoločnosti TOSHIBA. UPOZORNENIE • Keby bola jednotka pred inštaláciou vystavená vode alebo vlhkosti, mohlo by to viesť k zásahu elektrickým prúdom.

[Page 145](#) INŠTALAČNÁ SCHÉMA VNÚTORNEJ A VONKAJŠEJ JEDNOTKY INŠTALAČNÁ SCHÉMA VNÚTORNEJ A VONKAJŠEJ JEDNOTKY Pre rúrky vzadu vľavo a vľavo Háčik Inštaláčna lišta Stena Medzi vnútornú jednotku a stenu vložte podložku a vnútornú jednotku nakloňte na dosiahnutie lepšieho výkonu. Nedovoľte, aby sa odvodňovacia hadica uvoľnila.

[Page 146](#) VNÚTORNÁ JEDNOTKA VNÚTORNÁ JEDNOTKA Keď je inštaláčna lišta namontovaná priamo na Miesto inštalácie stenu • Miesto, ktoré poskytuje priestor okolo vnútornej jednotky, ako je to 1. Bezpečne pripevnite inštaláčnu lištu na stenu tak, že je priskrutkujete vo zobrazené na schéme vrchnej a spodnej časti, aby sa dala na ňu zavesiť...

[Page 147](#) 1. Zhotovenie štrbiny v prednom paneli Pripojenie vodičov Štiepacími kliešťami zhotovte štrbinu na ľavej alebo pravej strane predného panela pre ľavé alebo pravé pripojenie a štrbinu na spodnej ľavej alebo pravej strane predného panela pre ľavé alebo pravé pripojenie. Ako pripojiť spojovací kábel 2.

[Page 148](#) POZNÁMKA Odvodňovanie V prípade nesprávne ohnutej rúrky môže byť vnútorná jednotka nestabilne opretá o stenu. 1. Odvodňovacia hadica nech má vždy sklon nadol. Po prestrčení spojovacej rúrky cez dieru na rúrku pripojte spojovaciu rúru na pomocné rúrky a omotajte ich lepiacou páskou. POZNÁMKA •...

[Page 149](#) Spájanie chladiacich rúrok VYČERPANIE VZDUCHU Vyčerpajte vzduch zo spojovacích rúrok a z vnútornej jednotky pomocou vákuovej pumpy. Nepoužívajte chladivo vo vonkajšej jednotke. Detaily nájdete v návode k vákuovej pumpe. Rozšírenie Použitie vákuovej pumpy 1. Rúrku režete pomôckou na rezanie rúrok. Použite vákuovú...

[Page 150](#) Dĺžka odizolovania spojovacieho kábla UPOZORNENIE • Nesprávne spojenie vodičov môže viesť k zhoreniu niektorých 1 2 3 elektrických častí. Teleso svorkovnice • Dodržiavajte podmienky pre káble spájajúce vnútornú a vonkajšiu jednotky platné v mieste inštalácie (rozmery a spôsob prepojenia atď.). •...

[Page 151: Varnostni Ukrepi](#)

Poleg tega se prepričajte, da je naprava pravilno ozemljena. • Naprava naj bo nameščená v skladu z nacionalnimi predpisi v zvezi z napeljavo. Če opazite poškodbu, enote ne nameščajte. Takoj stopite v stik z vašim prodajalcem TOSHIBA. POZOR • Izpostavljanje enote vodi ali vlagi pred namestitvijo lahko vodi v elektrošok.

[Page 152: Namestitvena Shema Notranje In Zunanje Enote](#)

NAMESTITVENA SHEMA NOTRANJE IN ZUNANJE ENOTE NAMESTITVENA SHEMA NOTRANJE IN ZUNANJE ENOTE Za cevi levo in levo zadaj Kljuka Namestitvena plošča Med notranjo enoto in zidom vstavite blazino ter napravo zaradi boljšega delovanja nagnite. Ne dovolite, da odvodna cev postane ohlapna.

[Page 153: Notranja Enota](#)

NOTRANJA ENOTA NOTRANJA ENOTA Če namestitveno ploščo montirate neposredno Mesto za namestitev na zid • Mesto, ki zagotavlja dovolj prostora okrog notranje naprave, kakor je 1. Dobro privijte namestitveno ploščo v zgornjem in spodnjem delu na zid, da prikazano na shemi lahko nato obesite notranjo enoto.

[Page 154: Priključitev Napeljave](#)

1. Zareza v sprednji plošči. Priključitev napeljave S parom klešč izrežite odprtino proti levi ali desni strani sprednje plošče za levo ali desno napeljavo, nato še odprtino spodaj na levi ali na desni strani sprednje plošče za spodnjo levo ali desno napeljavo. Kako povezati priključni kabel 2.

[Page 155: Pritrditev Notranje Enote](#)

OPOMBA Odvajanje Če je cev nepravilno zvita, je lahko, spričo tega, notranja enota na zidu nestabilna. 1. Odvodna cev naj visi navzdol Ko priključno cev potisnete skozi luknjo, priključne cevi povežite s pomožnimi in jih ovijte z izolirnim trakom. OPOMBA •...

[Page 156: Priključitev Hladilnih Cevi](#)

Priključitev hladilnih cevi ODVAJANJE ZRAKA Z uporabo vakumske črpalke izčrpajte zrak iz priključnih cevi in notranje enote. Pritrjevanje matice na cev Uporaba vakumske črpalke 1. Cev prerežite z nožem za cevi Uporabite vakumske črpalke s funkcijo, ki preprečuje, da bi olje iz črpalke steklo nazaj v cevi klimatske naprave, ko je črpanje končano.

[Page 157: Drugo](#)

Obrezana dolžina priključnega kabla POZOR • Napačna priključitev na napeljavo lahko povzroči pregorevanje nekaterih 1 2 3 Priključna električnih delov. sponka • Ko žico napeljujete od notranje do zunanje enote, upoštevajte hišno napeljavo (velikost žice, način vezave itd.) • Vsaka žica naj bo čvrsto priključena •...

[Page 158](#) MEMO Cover back 1110251217.indd 1 Cover back 1110251217.indd 1 1/13/10 3:27:59 PM 1/13/10 3:27:59 PM...

[Page 159](#) Cover back 1110251217.indd 2 Cover back 1110251217.indd 2 1/13/10 3:27:59 PM 1/13/10 3:27:59 PM...

[Page 160](#) Cover back 1110251217.indd 3 Cover back 1110251217.indd 3 1/13/10 3:28:00 PM 1/13/10 3:28:00 PM...

This manual is also suitable for:

Ras-167sav series